

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號四五二第卷九十第紙聞新) Thu., 8 February 1968 (Vol. 29 No. 254 Page 1)

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元
季	六元
零售每份	一角

本報創設於一九〇七年，為加拿大華人社區之唯一新聞媒介。本報宗旨在於報導加拿大及國際新聞，並為華人社區提供服務。本報每日出版，除星期日及公眾假期外。訂閱本報者，請向本報或各埠代售處洽購。本報地址：溫哥華東彭德街一號。電話：MU 5-8941。

美空軍總統檢討三年來空襲北越代價

【西貢電】美國空軍副司令官，昨日在國會聽證會中，向參眾兩院報告，自一九六五年以來，美國空軍在北越空襲之代價。報告指出，自一九六五年以來，美國空軍在北越空襲，共損失飛機一百零七架，其中F-4幽靈戰鬥機七架，F-105戰機三架，F-4E戰機七架，F-105戰機三架，F-4E戰機七架，F-105戰機三架。此外，還有F-4E戰機七架，F-105戰機三架，F-4E戰機七架，F-105戰機三架。報告還指出，美國空軍在北越空襲，共損失飛行員一百零七名，其中F-4幽靈戰鬥機七名，F-105戰機三名，F-4E戰機七名，F-105戰機三名。此外，還有F-4E戰機七名，F-105戰機三名，F-4E戰機七名，F-105戰機三名。報告還指出，美國空軍在北越空襲，共損失飛行員一百零七名，其中F-4幽靈戰鬥機七名，F-105戰機三名，F-4E戰機七名，F-105戰機三名。此外，還有F-4E戰機七名，F-105戰機三名，F-4E戰機七名，F-105戰機三名。

英首相親訪美總統

【華盛頓八日電】美國總統林登·B·詹森，昨日在華盛頓白宮，接見英國首相哈羅德·威爾遜。威爾遜首相是在抵達華盛頓後，隨即前往白宮與詹森總統會晤。威爾遜首相在會晤中，向詹森總統報告了英國在越南之軍事行動，並就美英兩國在越南之合作問題，與詹森總統交換了意見。威爾遜首相還向詹森總統保證，英國將繼續與美國合作，以打擊北越之共產主義勢力。

美越聯軍苦戰十八時棄守良威

共軍炮轟圻山

前哨山崗血戰

【西貢八日電】北越共軍昨日在北越與南越邊境之良威地區，與美越聯軍展開了十八小時之激烈戰鬥。美越聯軍在戰鬥中，共損失了五架飛機和數十名士兵。共軍在戰鬥中，共損失了數十名士兵和大量的武器彈藥。在戰鬥結束後，美越聯軍被迫棄守了良威地區。此外，共軍還在圻山地區，對南越政府軍之陣地進行了炮轟。在圻山地區，共軍與南越政府軍展開了激烈的戰鬥，雙方都遭受了嚴重的傷亡。

美國卡洛民意測驗

【華盛頓八日電】一項由美國卡洛民意測驗公司進行之民意測驗顯示，美國公眾對北越空襲之支持度正在下降。該項民意測驗是在最近進行之，共訪問了五百名美國公眾。調查結果顯示，只有百分之四十的受訪者表示，他們支持美國在北越進行空襲。而大多數受訪者則表示，他們認為美國在北越進行空襲是不必要的，並可能導致戰爭升級。

蘇派艦隊監視美行動

【莫斯科八日電】蘇聯海軍部昨日表示，蘇聯艦隊正在監視美國艦隊在北太平洋之行動。蘇聯海軍部發言人表示，蘇聯艦隊在北太平洋之行動，是為了維護蘇聯在該地區之利益，並監視美國艦隊之動向。發言人還表示，蘇聯艦隊在北太平洋之行動，是符合國際法之規定，並不會對美國構成威脅。

英傳加國撤駐歐兵

【倫敦八日電】英國政府昨日宣佈，將從歐洲撤駐英軍。英國政府表示，由於歐洲局勢趨於穩定，英軍在歐洲之駐紮已不再必要。英國政府還表示，將把英軍在歐洲之駐紮，轉移到其他地區，以加強英國在其他地區之軍事力量。

西貢變成死寂都市

【西貢八日電】由於北越空襲，西貢市內已變成一片死寂。由於空襲頻繁，市民們紛紛躲入防空洞，市內交通也陷入癱瘓。此外，由於空襲，市內之商店和工廠也紛紛關閉，市內之氣氛顯得非常悲觀。

澳洲博士來雲施教

【雲南八日電】一名來自澳洲之博士，昨日來到雲南省，將在當地進行教學活動。該名博士表示，他將向當地之學生教授澳洲之科學知識，並與當地之教師進行交流。該名博士還表示，他將向當地之學生介紹澳洲之文化，並與當地之學生建立友誼。

波士頓火燒油槽

【波士頓八日電】波士頓市昨日發生一起火災，火勢非常猛烈，燒毀了多個油槽。消防部門表示，火災發生在波士頓市之工業區，起火原因正在調查中。火災發生後，消防部門派出了大量的消防車和消防員前往撲滅火勢。目前，火勢已經得到控制，但仍有部分油槽被燒毀。

本埠破獲走私黃金

【溫哥華八日電】溫哥華警方昨日宣佈，破獲了一起走私黃金案。警方在案發地點，共搜獲了大量的黃金。警方表示，這批黃金是從國外走私進口的，價值高達數十萬元。警方還表示，他們將繼續加強對走私黃金案之打擊力度，以維護國家之金融安全。

感冒流行遍域埠

【溫哥華八日電】溫哥華地區近日流行感冒，許多人感染了感冒。衛生部門表示，感冒是由於一種病毒引起之，症狀包括發燒、咳嗽、流鼻涕等。衛生部門還表示，感冒是一種常見之疾病，通常可以通過休息和服用藥物來康復。衛生部門還提醒市民，要注意個人衛生，並避免與感冒患者接觸，以減少感染感冒之風險。

本埠破獲走私黃金

【溫哥華八日電】溫哥華警方昨日宣佈，破獲了一起走私黃金案。警方在案發地點，共搜獲了大量的黃金。警方表示，這批黃金是從國外走私進口的，價值高達數十萬元。警方還表示，他們將繼續加強對走私黃金案之打擊力度，以維護國家之金融安全。

君到人間莫虛度。秋收又冬藏。
夏紫千紅
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證

B. C. ROYAL CAN
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681 3953

南韓總統反對武力統一

越局與韓局遙相呼應，空前劇烈之兩越大混戰情勢嚴重，南○總統朴正熙昨日忽向北○金日成發出警告，聲言南○軍隊六十萬準備北○之武力壓迫，朴氏現正與美國磋商設法加強南○軍事之防禦力量。（○代韓字）

○國恐怖份子於正月廿一日擬在漢城發難，攻入藍屋總統府擊殺朴正熙及其他大員，此恐怖組織之陰謀為警方識破，此等殺人隊伍原分六隊進行，為首一隊担任倒鉞，任務為殲除藍屋全部衛兵，然後分隊至樓上及地下進行殲殺，此謀殺事件揭露後，繼又發生華艦事件，此一連串之事件使人認為北○之金日成預謀製造事件，發動○戰，响應越南，對付美國，使之分散兵力不能支持在亞洲之兩個戰場，美國朝野對此皆予以重視，輿論界更加討論此項問題，然而美國人對於亞洲素來漠視，臨時則胡亂妄猜，絕無握要之評論。

以亞洲人觀察亞洲比較清楚，若論○局則日本人觀察尤為透澈，根據日本觀察家之意見，其所指出北○恐怖份子進行謀殺南○總統朴正熙及擄走華艦事件之行動，乃係十五個月前所計劃藍圖之一部份。

日本觀察家引述一九六六年十月七日北○總理金日成之談話，謂即將推行滲透南○計劃「組織馬克斯列寧黨，號召農工參加鬥爭」，其後，北○共黨人員即開始滲進南○統計一年內發生叛變事件共達五百次，較前增加十倍，故此認為北○對南○確係作有計劃之進行。

南○總統朴正熙昨日宣稱，南北○之統一，非武力所能強迫，繼而警告金日成，謂南○人民之容忍有限，朴氏指控北○企圖製成情勢，迫便在共黨條件下統一，所以朴氏聲言準備六十萬兵迎敵應戰，朴氏反對金日成以武力統一○國，態度明顯，但他祇言反對武力統一，并未言及反對和平統一。

朴氏何以不向國人提出和平統一方案，倘首國人同情則大○一家，無分南北人民同享太平之幸福，拜金朴兩氏之賜矣。

點城會館慶祝

農曆新歲晚會盛況

(點閱領訊)本埠中華會館聯合籌備國僑胞於元月廿六晚，假座此間京市威遠道波蘭大廈，舉行農曆新歲晚會，藉以聯絡中西人士感情，發揚我國數千年優美傳統文化，該晚會自午餘時間開始，方始登席，是日，下午七時，各界僑胞，男女老幼，首由黃福明，劉紹裘君等，分別領導，赴宏太餐廳，享筵豐富，美味晚飯。

家均全部開棄，當不若過夫三月。

茶客不愁品茗無地。而居民則仍陸續在拜年，交通仍極擁擠，直至「八日過後才回復正常。

酒樓：在新春佳節期內，每春春茶意，據該業人士謂，新年生意自然旺，彼等認為去年雖受時局影響，但各商行仍然穩定，故料擺設春茶議會及團歡諸生風，仍然大有可為，日前者酒樓已陸續接到春酒單，但為爭顧客起見，部份較大規模酒樓，現正

中逾載車者多告失望。

至於九龍之黃大仙祠，前往參神者更自擁擠，除一般家庭主婦外，並有追尋時代之阿哥哥女郎或時毛青年同儕跪拜叩頭，許願求簽，此亦係大市一景，如外國遊客見之，將會詫異不已。

「未完」

晚會甫畢，西樂啓奏，在場男女，均變裝起舞，十一時，晚會節目，正式開始，先由墨爾福君用英語致開會詞，繼而君對新年農曆新歲，及以獸類名代，代表我年號，係我國數千年來傳統習俗，無論在本國土或大涯海角，都係同一樣熱烈慶祝，闡述無違，同時續講，向大家會恭祝世界和平，民康物阜，并恭賀節財等詞，即介紹簡永堅君主持慶，秩序簡君素善詞令，談諧百出，全場哄堂，首請什貨會瑞獅團李均賢，李鵬，舞獅獻賀，繼由警世鐘劇社，用中式音樂演奏，及抽幸運獎等。節目完畢，再起舞蹈，直至午夜一時，始需與散會。

是晚會各電視台，與西報記者，均到場參加助慶，並將大會活動情形，一一攝入鏡頭。

翌日由C B C電視台放映，西報用大字標題發表新聞，誠難得中西文化交流機會云。

也。仍多有特別條件以資招徠。

又，今年猴年，雙春兼潤月（潤月）第一次立春在下星期一，即年初八，是日爲「人日」，人日兼立春，佳也。

第二次立春 農曆十二月十八日（一）一六九九年二月四日），雙春兼潤月（另訛）昨日農曆，初三，俗稱爲「赤口」，加以春雨綿綿，天氣較寒凜冽，但昨日仍以公衆假期，白鵝階級及公衆節多利用此一個假期，拖男帶女，或情雙雙前往爲親友拜年。

因此，并末爲雨天「赤口」有所禁而却步，市面情況異常熱鬧，紅男綠女，到處喜氣洋洋，老夫碰面，照例恭賀一番，且多妙語如珠，如留聲聽之，多可列入笑林廣記，港九每一角落，充滿新年氣氛，絕不比往年遜色。

昨日爲車公神誕，我國人信奉「車公」者甚多，每年之新年初三，均前往

會國雄 林金鳳

中 醫

鳳金林 雄國會

喜市定東街鄰街

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

陶陶酒家

精研食譜
大謙小酌
價廉味好

地址：片打東街壹〇式
電話：MU壹壹〇三三

主 治

跌打金科
男婦兒科
外科雜症
針灸各科
風濕痺痛
陰陽惡瘡
胃病痢症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

MU 1-1030

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE 684-8824

本公司新從祖國運到，
中字牌皮鞋一批，
款式新穎，價錢便宜，
歡迎參觀，歡迎選購。

利民公司全人敬啓

華 行 鐵 和 明 富
Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B. C.
 新電話 683-7268
 一開張館備諸注意
 常有各款鋸碗玻
 璃杯、痰刀、叉、
 廚房用具等發行、
 又并人鑲刀機太多
 目陳列備函索即奉
 實昭立維司理啓

本行專辦各國
 名製造廠利器。如
 德國及并人鑲、廚
 刀、肉刀、糖仔、磨
 刀、雙鋸、刀、日、美
 國的市打、磨刀、俾
 市、最銳、磨刀、英、
 國、日、刀、付、法、
 國、磨刀、等利器。各
 齊備。價平貨美。
 僑胞光顧。願外歡
 迎。

HERDER
 SOLINGEN-GERMANY

種 鋒 利 光 刀 桑 刀 雨
 另有德國市必
 中國樣菜刀全
 鋼

又辦到德國
 并人鑲中國
 樣菜刀全鋼
 製成非常鋒
 利耐用每張

J. A. HERCKELS
 TRADE MARK

旅之遊家
WANKOW TOUR & TRAVEL
 Guide Louie, Mgr Phone: 684-3520
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

本旅行社。代理世界各國。航
 空。及輪船客票。經驗豐富。
 專為僑胞服務。快捷妥當。
 在香港設有辦事處。為來往僑
 胞及僑眷免費協助辦理手續。
 如蒙委託定位，寄付行李，無
 任歡迎。移民客票加幣三百七十八元
 常有組織集體觀光團，往日本
 台灣、香港、等地。

有意者加寄，
 請為留意是荷

雷根環球旅遊社啓

利 僑 貿 易 行

華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO., LTD.

Phone: MU3-7451 ME5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

重新介紹

味道香，咸魚鮮明，比較香港辦來之咸魚大有分別

大埠鱸咸魚

大幫直接運到

三安日本即食伊府麵

壹元七包

二安半日本即食米粉

壹元六包

優待日期：二月七日至二月十七日止

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現陳列着各項鐵欄貯物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫及紙存款之新貯戶，

由五月一日開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：
一年六厘八分之五 兩年三年四年六厘四分之三 四厘
五年六厘八分之七 各項貯戶均享受加拿大貯蓄保障
本公司 接理 各項 香港 匯兌

辦公時間：星期一至星期日由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時止

本公司在片打街與面街街角

電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

聖誕禮物佳品
 七彩羽毛雀鳥
 七彩塑膠雀鳥
 形像逼真 人人喜愛
 懸掛室內 堂煥美觀
 聖誕七彩電宮燈
 每盒十盞及十式盞 同價批發
 簡建平林介山 譯著 文本
 加拿大 1867-1967
 簡曉入籍移民珍本
 歡迎代理 特價批發
 目錄即備 函索即奉
 簡氏有限公司
 CON'S CO. LTD.
 103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
 電話 683-1724

新高沙銀行
儲蓄証券
五角兌換十元

行儲蓄証券爲一種最新之
下購買此種證券，可享有
折扣，期滿六年，則可兌
銀幣一一即比你原來所付
之一。

元起至五萬元，任君選擇
限期儲蓄証券，共分七種
十五元，一百元，五百元
元及五萬元，諸君光顧，
十五折扣，例如價值十元
付七元五角，一百元證券
元。

證安全
銀行擔保每一張儲蓄證券，
與由閣下簽名提款。
任何時期兌換現金
各項應用，可隨時携儲蓄證
新高沙銀行提取本金及利

司公
WING L
442 E. PENNED ST
MU 4-172

大幫
精製臘腸臘鴨牛肉干

鮮大鯪魚 鮮烏頭魚
▲補品生猛金錢龜▼
本地瓜菜，肉品發行

新高沙銀行

永隆
NG CO.
VANCOUVER 4 & 5

新到上市
雪白茨菇 鮮大鰻魚
鮮大紅生 鮮大鰻魚

庚利公司
LANGLEY TRADING LTD.
280 & Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

地道國藥抵步！
天壇牌 蛤蚧 大補茶
武溪
科學新法製造：
北京蜂乳精・滋補强身
天津人參精・益壽延年
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大量批發，隨時供應。

風土人情

[illegible]

格言

日慎一日，以求事之濟，一懷焦憤之念，則恐無成，千萬忍耐，忍耐千萬，久而敬之四字，不特處朋友爲然，卽凡事亦莫不然。

日愼一日，以求事之濟，一懷焦憤之念，則恐無成，千萬忍耐，忍耐千萬，久而敬之四字，不特處朋友爲然，卽凡事亦莫不然。

湘子却在○意面前炫耀他的異術，他用一個盆子，揭了坭土，用竹籠蓋好，一會兒，揭開竹籠，坭土上已經開了兩朵兒，葉上還有兩行金字，寫的是：「雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前，」○不明白這兩句詩指的是什麼，○湘子道：「將來是會懷轍的，」這次以後，○湘子又雲遊四海去了，後來○意被貶潮州，起程後，來到一處地方，遇着大風雪，行進困難，忽然看見一個人冒雪跑來，細看時正是韓湘子，韓湘子問他還配不配得花上的詩句，韓意道：「記得，」韓湘子告

▲韓江，韓山，韓祠，韓木
和韓愈（○代韓）
需學和宗教同體是歷代帝王需
要利用的 ○愈的勸諫結果碰了釘
子，被唐憲宗貶來潮州，這是公元
八一九年即元和十四年，他在正月
十四日奉到命令，即趕緊起程，跋

CANADA TRUST
HURON & ERIE
 416 MAIN STREET.,
 VANCOUVER 4, B. C.
 TEL 682-6701

閃光聖誕宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯
閃光彩陽花籃 金色走馬燈 各款紗燈
各款美術竹篾 石刻工藝品 彩紙花串
祖國民族娃娃 彩布子笑佛 石灣公仔
瓷詞佳品 歡迎選購 批發相宜

沙田大柚 登主
 青皮大蕉
 茲啓者：本公司於即日起，實
 將定期存款即公債券利息增息
 一年二年 $6\frac{1}{2}\%$ 三年四年 $6\frac{3}{4}\%$
 獲利 五年獲利 $6\frac{3}{4}\%$
 閣下欲享受此優厚的利息，請

南宋的大漢奸秦檜，到底是個什麼傢伙？讓我們來揭開他的底細看看。

才，到處與南犯的金人血戰相見，迺始得免。至元陽春，各州忠義民兵，都是門志願者，到處奮勇殺賊，而金人亦不敢入。

○三月，張俊在明州打敗孫兀朮，領的犒師錢五十萬貫，兵馬：一三〇年，元朮太軍又在華陽渡被韓世忠軍隊阻截了四十八天，志願全軍覆沒。

一、朝奏，川通天，
夕貶潮州路八千。
欲爲聖明除弊事，
肯將衰朽惜殘年！
雲橫秦嶺家何在？
雪擁藍關馬不前。
知汝遠來應有意，

好收吾骨瘴江邊。

上面這個故事，見于宋人劉斧所著的「青瑣高議」，但這只是一個神話故事而已，事實上當時愈離奇，



豆麥餅錢行蹤，拜祝拜頌且詐尊。
只有一事堪開口，須告報我一年窮。
有些人雖然訴說窮困，但却是裝着「紳士」風度，動莊紳道擺擺空套態度，像郭舉（清代嘉慶間人）送給中興云：

送君辭飽登天門，杓杓長短勿復云
乞取利是無來分。」
這也尚採取講情講理的手段，特
向杜神強施壓力，因為如果來說更
是，過着好日子，寄居的杜神亦當然
好過的，這種態度是不錯的。
有人稱杜神的日子說：「昔，云
『得豆飽睡作飛，家家院落弄輝輝

送君餞飽登天門，杓長杓短勿復云。
乞飯利是歸來分。」
這也盡採取講情講理的手段，拚
向灶神強施壓力，因為如果說家裏
不足，過着好日子，寄居的灶神亦當然
子虛的，這種理甚是不錯的。
古人稱灶神的口吻諺語一書，云：「
『蜀豆能驅鬼行，家家院落戶煙輝。

黑頭漸白紫亂髮，執梅強染胭脂孤。
鼎新爐煉傾覆來（食旁），
瑣語應悟本來孤。
執送我欲登從問，壓力誰云不敢呼。
一息偷容吾計得，滿心原是醉龍居。

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
白肉茭菇
沙田大柚
青皮大蕉
登市

華高第 大事加

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KE

7E Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫辦到

閃光聖誕燈 金色龍牌燈 枝木掛灯
閃光彩燈花籃 金色走馬燈 各款紗燈
各款美術竹器 石刻工藝品 彩紙花串
祖國民族娃娃 彩布子笑佛 石灣公仔
送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

知功效。
補血，可愈弱質，身體強壯，用過方

消毒丸 每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，治療新舊痔
症。

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚瘙癢疥癬，各種頑癢癬

強壯丸 每樽一元
（每服）可能身體強壯

CHUNG KUO YOKK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

布利安玻璃汽車
BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd. AVE. PHONE 298-6116
BURNABY 2, B. C.

專門承接更換
汽車、家庭內
辦公室等，各
項玻璃。更換
玻璃燕梳專
承接特製醫
櫃架，三角
化裝櫃架。

總經理：S. E. ACKERMAN
經理：海英蓮
DONALD BRYAN

三週年
紀念

大減價(買一送一)

購鹿尾補丸一盒送紅色補丸一樽
購紅色補丸一盒送強壯丸一樽

▲由正月壹日起至式月廿九日止

鹿尾把補丸

試驗庄十元 六百粒
式十元 一千三粒

可能補助身體強壯，可能補助身體氣血
道弱，可能減少腰痛，骨痛，可能減少
夜尿，試驗庄能服十五日，日服二次，
每次服廿粒。

紅色補丸

每盒五元 四十粒
的實確名 每服一粒

內外各科	各種癆科	癰疽痛癢
五淋五痔	各種氣症	大便尿症
癆瘵瘰癧	風濕難動	手脚脚顫
男婦眼科	補強身體	失眠頭暈
男婦童科	遍洗精液	疥癬司癬
腰膝筋骨	吐瀉反筋	臭鼻鼻淵
跌打刀傷	白毛轉筋	氣血各症
頭耳目鼻	胃心肺	肝胆肚痛
咳嗽傷氣	脚風爛脚	厚毛陽瘡
每只三員	來函問症	先惠式員
問含詳明	百種毒症	男婦生育
	劉德祿	劉德祿白

CHINESE HERBS
111 Little St. Perry Compound
SINGAPORE

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89, E Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨
樟木酸枝
瓷器玉器
天寶堂藥酒
仁和堂藥酒
古利富味本
三蒸舊酒
藥材丸散
籐竹家具
古畫古董
天厨味精

總代理：亞拉市架海狗鞭

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C

竹園酒家

本號開張
齊備食品
名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

華香溫大拿加
 司公限有草烟利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

代
 理
 各種香煙 蔴糖發行
 大小光顧 一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANGOUVER, B. C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

地址：牛打街東七十一號
電話：683-3658 681-1815

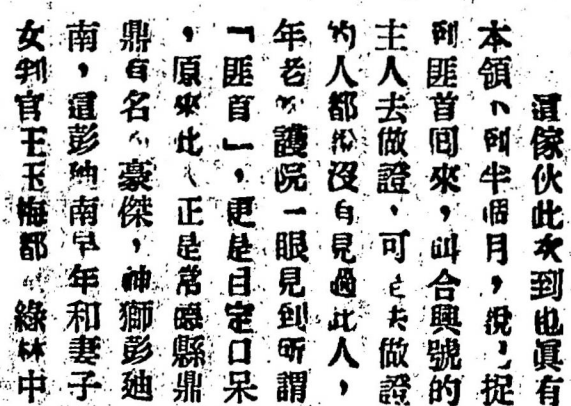
一九六八年三月四日，由本埠搭豪華客機，前赴日本、台灣、香港，包括食宿之招待，旅程豐富，暫定加幣一千二百五十元，三月廿三日由港回埠，另由港回溫羅，星架坡，暫加多壹百八十九元。如僑胞有意參加者，請移玉步，或函電詢問，無任歡迎。

△春季遠東觀光團

太平洋旅行社 林國良 固啓

逕啟者：竊思本報經濟來源，端賴報費與告白費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨人工益鉅，均須依時支付，素蒙愛護照顧，殊深感謝，伏望單到之日，懇爲鼎力勸助，早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。

迷魂彈



人告你打劫今興號，是與不是，大老爺明鏡高懸，決不會冤枉你，但如果你胆敢忤官拒捕，目無王法，那就無罪也有罪了，是乖乖的問大爺的話，只要你是清白，保你沒事。」

縣大爺案上一拍，喝道：「好！好！好！你這兇徒，胆敢咆哮法堂，看大刑伺候！」她南知道這等打起來的話，真會無罪變有罪到看好？如是一聲冷笑，反行半撒步，往法堂上一站，差役們正想弄他跪下，恰好與觀的人都紛紛證明，老饒院的胡子長竟挺身而出對縣大爺說明她並非素習，和聲望，願以全家大小血保，縣大爺摸着鬍子，向胡子長道：「胡子長，公堂之上，不許徇私，徇私就你

狗肉掌故談

不論是自助餐客，或飯館請的貴賓，都是。犯法者，我們爲了口腹之慾，不惜以身試法，未免太愚太不值了。所以我寫了這篇稿件，只談歷史和掌故，不談治療病症，不提吃狗肉、說明許多故事，導致讀者不參加犯法行爲，或許有些讀者，對狗肉尚有偏嗜，請原諒我落筆時，是不能教唆大家犯法的。

小兒病食品療法

本篇版以，最受家庭主婦們的歡迎，他們所最關心的，就是兒童健康、暑熱、夜間、汗、胖、腿、癢、癩、熱、非、水痘等病患，家庭常見，又有同虫、蟻虫條虫蟲

援，即使婦門增加煩惱，因之詢問應付辦法的來信最多，本文作綜合答覆如下：

小兒發暑熱，熱度在三十七度三十八度之間，連續有兩三星期不退，既非感冒，又非腸熱也不是肺癆潮熱，中醫名爲溫熱症，病勢十分濕溫的嚴重，除了發熱外，並無其他證象，在氣候溫度較高的時候，熱度也會跟着升高，如在初熱時，難服苦散病，並不能退熱，即使使用冰鹽冷敷，熱度也不會減退的。

這種發熱，多數濕熱困聚，體溫放散困難等關係，治療上利用濕溫主，食物營養品十分重要，現在介紹食物療法如下：

米仁冬瓜水，冬瓜，利濕通小便清熱的功効，米仁有驅濕養腸胃，價值，甲冬瓜一大塊，和生米仁，兩碗水代茶。(一)

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

本茶室著名
特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小龍蝦
各式小炒

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
235 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-9032
雪自 沙坪 雞爪 棋半 永利 永利 永利 同珍 興亞 水仙

新淡菜仔
福榮糖菓
海折皮
柿餅
福榮杏仁餅
新咸蛋
牙簽筒
鼓油罇
同珍片糖
新吉勝

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.

223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

Phone: MU 3-1757

精製

白油腸 豬肝腸
鴨肝腸 五花肉
原肉餅 大原鴨
鴨下庄 鼓鴨片
牛蹄庄 盒牛肉脯

贈送親朋禮品

臘味最爲適宜

蒙委託代理寄往國
外或國內保證寄到
途中損失原數奉賠

華軒錦綸合家 憲政合家 有相宏署
昌棧祥暖全 立昌維業全 朱開傑黃路根
全 惡關仁瑞新世界廣興公司全
鏡河險政持樂沃光余錦慶全 厚政合家
治政政治政才英棋復生寶亭全
德源德基合家 黃銳營 惡民合家
余賞和合家 余傑合家 麗政錦懷合家
福崇夫人昌管佐平全 聘政俊利俊燦
合家 張其沾大婦 朱進湛合家 政廣
炳林台合家 立隆朱發謙合家全 億倫
合家 國錦節政翠庭利爲佐爲敦兆澄
爲逸錦滄全 麗光庭光儒炳治全
易汝接合家 宗紹世球恒勵本構宜振全
西友卡叻

先考諱義昭字兆政爲公府君痛於民國五十六年十二月十八日下午二時卅分病逝于十號密市卡梨醫院積閱享壽八十有六歲不幸孝親含殮遺體脫服經於同月廿八日下午三時半在伏市打麥加雲廣儀館舉行喪禮聞士安雲于畢珠網墓園 叨蒙僑國宗親戚友惠賜賻儀花圈輓聯詞詞并輓聯執紼素車隨送高祖隆情殷存均感盛此哀謝

○哀謝

未亡人 黃氏 泣淚擗狂
孤子 張有立黃立燭泣血稽顙
媳婦 張氏黃氏黃氏拭淚殯往
孤女 謝清(亡)適梁門
女婿 梁清 適黃門泣淚殯往
女婿 梁樹 黃國棟 拭淚頓首
前男 英傑 拭淚頓首
前媳 鄭氏 拭淚殯往
承重孫 國超 拭淚稽首
孫女 素琴 適陳門拭淚殯往

英欽 顏光儒 炳池 易持樂夫婦
本飲 樹舟 黃金鏡 浩政 華軒夫婦
聘政夫婦 政平 宗超 民權 有相夫婦
持國夫婦 炳樞夫婦 朱進澤夫婦 惠紹
登康 論政夫婦 國任 才詠夫婦 才益
鍾治 事俊 政廣 按政 立隆夫婦
宗尙 朱由星 金全 漢建 暨利隆夫婦
群芳 昌管夫婦 黃耀民夫人 宏暑
庭暖 英源 長宗夫婦 余永錫 黃銳啓
李榮澤 紹倫 錦治母親 昌佐夫人
炳棠 廣田 邱昂 俊利夫婦 恒輝
炳坤 昌教 昌祥 惠惠 陳卓陽
榮樞夫婦 余琳慶 鍾河 朱開傑
黃啓根 惠民夫婦 德隆 節政 復生
陳桂芳 錦槐 顯利 西人親友十餘名

林國榮專上門修理
電器：雪櫃：水喉
具政府合格證書，收費相宜。
電話：八七四、四一二七

實業公司
AST REALTY CO.
PENDER ST.
UVER 4, B. C.
4271
8981 325-9144
CHANG 張雙元



▲旅館實業——東區磚樓，有十九個房，另有房間，分租二伙，佔地共五十尺寬，每年除開淨益約九千五百元，取租六萬三千元。
 ▲十二組柏文樓——民實局九年新，每年收租約萬四千元，房租平，可以增加收入，先付現二萬五千元即可交易。
 ▲西區屋列沽——大廳房，土庫另有四廳房，取五萬五千元。
 ▲唐人街住宅——住室增租雙層，取價僅為五千